

NEWS CLIP



USAID | GUATEMALA
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA

Channel: El Periódico, Nacionales

Date of Publication: March 13, 2007

The following comes to you courtesy of the Communications Office.

<http://www.elperiodico.com.gt/es/20070313/actualidad/37693/>

elPeriodico
GUATEMALA



La escala de la comitiva en Chimaltenango

Santa Cruz Balanyá, Chirijuyú e Iximché fueron visitados antes de la reunión bilateral.

C.Acuña/R.Estrada

"Welcome. God bless you Mr. President Bush". Una manta con este mensaje recibió al presidente de Estados Unidos, George W. Bush, en la plaza central de Santa Cruz Balanyá, Chimaltenango. Media hora después de lo esperado, en dos helicópteros de doble hélice, descendieron en un campo abierto detrás de la escuela Carlos Emilio Leonardo. En el primero viajaba el vicepresidente de Guatemala, Eduardo Stein, y la secretaria de Estado de Estados Unidos, Condoleezza Rice. De la segunda nave bajaron los presidentes Óscar Berger y George Bush. En un aula de la escuela esperaban ansiosas el arribo de Bush 42 personas. Algunas de ellas se enteraron de su visita por carteles, notas enviadas por la escuela o mensajes de radio. Llegaron desde Tecpán, Patzicía, Chimaltenango, y de la ciudad capital.

Don Mariano y Bush se conocen en Chirijuyú

"Cuando di mi discurso (antes de salir de Estados Unidos a la gira) hablé de ti... has demostrado que si se da una oportunidad se puede tener éxito", dijo el presidente de Estados Unidos, George W. Bush, a Mariano Canú, uno de los fundadores de la cooperativa Labradores Mayas, que agrupa a unos 66 pequeños agriculturas de hortalizas y que vende a la multinacional Walt-Mart, cerca de Q500 mil cada mes.

Bush llegó a la pequeña población de Chirijuyú acompañado de su esposa, Laura Bush; la secretaria de Estado, Condoleezza Rice; el presidente guatemalteco, Óscar Berger, y su esposa, además del vicepresidente Eduardo Stein y el canciller Gert Rosenthal.

Durante la visita, el Presidente estadounidense conoció la planta de empaque de Labradores Mayas junto con el presidente Berger, en donde ayudó a empacar algunas zanahorias, mientras las primeras damas, Rice, Stein y Rosenthal dialogaron con algunas de las mujeres que trabajan en la cooperativa, quienes les explicaron sobre los procesos de cosecha y las diferentes clases de hortalizas que siembran.

Luego del recorrido por la planta, Bush y Berger ayudaron a cargar simbólicamente cajas de lechugas a un camión.

Chirijuyú es un pequeño poblado ubicado a 77 kilómetros de la capital habitado por kaqchikeles.

Los presidentes recibieron una pintura de las laderas sembradas de Chirijuyú, así como un canasto con las verduras que se cosechan en el lugar. Mariano Canú dijo sentirse orgulloso y feliz por la visita del presidente Bush. A Canú se le vio varias veces darle la mano y abrazar al Presidente de Estados Unidos.

En las afueras del local que ocupa Labradores Mayas, cientos de curiosos vieron cómo pasaba la caravana presidencial.

Entre los visitantes también estuvo el presidente para Centroamérica de Walt-Mart, Fernando Paiz, quien señaló que se hacen las gestiones para que se empiecen a exportar las legumbres de Labradores Mayas a otros países como Costa Rica y Nicaragua. En la actualidad ya se distribuyen en las tiendas de El Salvador y Honduras.

Lo que buscaba Mariano

Mariano, como lo llamó el presidente Bush, era su intención de que se abriera el mercado de Estados Unidos a sus productos, su único requerimiento. Durante el discurso, Mariano Canú se limitó a decir que como grupo estaban listos para exportar.

Sin embargo, durante la visita no se abordó el tema, aunque el presidente de Walt-Mart Centroamérica dijo que se puede lograr, pero requiere de una gran inversión por parte de la cooperativa. "Eventualmente se hará porque para los productos de hojas sueltas se requiere de equipo especial de refrigeración y se tendrían que comprar camiones refrigerados, en algún momento ellos (Labradores Mayas) lo tendrán que hacer", señaló Paiz.

Según Mariano, tiene solicitudes desde ya de Canadá para exportar dos contenedores de apio semanales.

El lema de Mariano es: "No siembren nada que no haya sido vendido por anticipado", con lo que se garantiza que cada verdura que cosechan tendrá un comprador seguro.

Las palabras de Berger

"¡Esooo!", dijo Berger en repetidas oportunidades poniendo un toque campechano a la visita.

Mientras José Luis Canú daba unas palabras al presidente Bush, en donde le decía que Labradores Mayas estaba logrando algo similar al "sueño americano" debido a que pobladores de comunidades vecinas llegaban al lugar para conseguir un mejor trabajo, Berger interrumpió y le dijo: "Y no hay inmigración, decile".

Berger volvió a interrumpir a Canú mientras este hablaba sobre el préstamo que se les hizo para la construcción de un pozo con tasa 0. "Y son buenísima paga", dijo el Presidente guatemalteco en referencia a los Labradores Mayas.

Cuando les entregaron una canasta con verduras del lugar, Berger vio al Presidente estadounidense y le dijo: "Presidente Bush, ahora ya vamos a comer bien".

Berger ofreció, además, asfaltar la entrada a la población para que pudieran sacar mejor sus productos. "Hoy mismo voy a dar la orden a Fonapaz para ayudar a los que producen", agregó el mandatario.

Las preocupaciones del Servicio Secreto

Minutos antes de la llegada de la caravana que transportaba a los presidentes, una llamada a la encargada de prensa de la actividad, fue suficiente para que sacaran a los reporteros del lugar sin informar sobre la razón. Se dijo que no querían ver a ninguna persona de prensa y se obligó a todos a pegarse a una pared vecina a un terreno de siembra. Cuando entraron los presidentes y la prensa que viaja con la comitiva de Bush, se permitió el acceso a la prensa local sin explicar la razón de la abrupta salida.

En Iximché y en Santa Cruz Balanyá, también se dieron incidentes con la prensa, en donde se les encerró y no se les permitió que tuvieran acceso a algunas actividades.

En el caso de Iximché, según fuentes de la Secretaría de Comunicación Social de la Presidencia, no se les permitió estar presentes en el momento en que degustarían un plato típico debido a que alguno de los mandatarios podían ensuciarse y esa sería la foto o la toma de video que usaría la prensa, por lo que para evitar eso se prefirió que no se tuviera acceso.

En otro momento, también en Iximché, se especuló que la razón para encerrarlos en el museo del lugar fue para evitar que se hicieran tomas y fotografías sobre los manifestantes que se encontraban afuera mientras pasaba la caravana presidencial. En Chirijuyú, se dijo que se quería evitar que durante la bienvenida de Labradores Mayas algo saliera mal y fuera tomado por los medios de comunicación.